

工人日报

WORKERS' DAILY

中华全国总工会主管主办 工人日报社出版

2015

11月

4

中工网 <http://www.worker.cn>
日 星期三 农历乙未年 九月廿三
第 18805 期 (今日八版)

中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议

(二〇一五年十月二十九日中国共产党第十八届中央委员会第五次全体会议通过)

到二〇二〇年全面建成小康社会，是我们党确定的“两个一百年”奋斗目标的第一个百年奋斗目标。

“十三五”时期是全面建成小康社会决胜阶段，“十三五”规划必须紧紧围绕实现这个奋斗目标来制定。

中国共产党第十八届中央委员会第五次全体会议全面分析国际国内新形势，认为如期全面建成小康社会既具有充分条件也面临艰巨任务，必须在新中国成立特别是改革开放以来打下的坚实基础上坚定信心、锐意进取、奋发有为。全会研究了“十三五”时期我国发展的一系列重大问题，就制定“十三五”规划提出以下建议。

一、全面建成小康社会决胜阶段的形势和指导思想

(一)“十二五”时期我国发展取得重大成就。“十二五”时期是我国发展很不平凡的五年。面对错综复杂的国际环境和艰巨繁重的国内改革发展稳定任务，我们党团结带领全国各族人民顽强拼搏、开拓创新，奋力开创了党和国家事业发展新局面。

我们妥善应对国际金融危机持续影响等一系列重大风险挑战，适应经济发展新常态，不断创新宏观调控方式，推动形成经济结构优化、发展动力转换、发展方式转变加快的良好态势。我国经济总量稳居世界第二位，十三亿多人口的人均国内生产总值增至七千八百美元左右。第三产业增加值占国内生产总值比重超过第二产业，基础设施水平全面提升，农业连续增产，常住人口城镇化率达到百分之五十五，一批重大科技成果达到世界先进水平。公共服务体系基本建立、覆盖面持续扩大，新增就业持续增加，贫困人口大幅减少，生态文明建设取得新进展，人民生活水平和质量加快提高。全面深化改革有力推进，人民民主不断扩广，依法治国开启新征程。全方位外交取得重大进展，对外开放不断深入，我国成为全球第一货物贸易大国和主要对外投资大国。中华民族伟大复兴的中国梦和社会主义核心价值观深入人心，国家文化软实力不断增强。中国特色军事变革成就显著，强军兴军迈出新步伐。全面从严治党开创新局面，党的群众路线教育实践取得丰硕成果，党风廉政建设成效显著，赢得了党心民心。“十二五”规划目标即将胜利实现，我国经济实力、科技实力、国防实力、国际影响力又上了一个大台阶。

尤为重要的是，党的十八大以来，以习近平同志为总书记的党中央毫不动摇坚持和发展中国特色社会主义，勇于实践、善于创新，深化对共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律的认识，形成一系列治国理政新理念新思想新战略，在新的历史条件下深化改革开放、加快推进社会主义现代化提供了科学理论指导和行动指南。

(二)“十三五”时期我国发展环境的基本特征。和平与发展的时代主题没有变，世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化深入发展，世界经济在深度调整中曲折复苏，新一轮科技革命和产业变革蓄势待发，全球治理体系深刻变革，发展中国家群体力量继续增强，国际力量对比逐步趋向平衡。同时，国际金融危机深层次影响在相当长时期依然存在，全球经济贸易增长乏力，保护主义抬头，地缘政治关系复杂变化，传统安全威胁和非传统安全威胁交织，外部环境不稳定不确定因素增多。

我国物质基础雄厚，人力资源丰富，市场空间广阔，发展潜力巨大，经济发展方式加快转变，新的增长动力正在孕育形成，经济长期向好基本面没有改变。同时，发展不平衡、不协调、不可持续问题仍然突出，主要是发展方式粗放，创新能力不强，部分行业产能过剩严重，企业效益下滑，重大安全事故频发；城乡区域发展不平衡；资源约束趋紧，生态环境恶化趋势尚未得到根本扭转；基本公共服务供给不足，收入差距较大，人口老龄化加快，消除贫困任务艰巨；人们文明素质和社会文明程度有待提高；法治建设有待加强；领导干部思想作风和能力水平有待提高，党员、干部先锋模范作用有待强化。我们必须增强忧患意识、责任意识，着力在优化结构、增强动力、化解矛盾、补齐短板上取得突破性进展。

综合判断，我国发展仍处于可以大有作为的重要战略机遇期，也面临诸多矛盾叠加、风险隐患增多的严峻挑战。我们要准确把握战略机遇期内涵的深刻变化，更加有效地应对各种风险和挑战，继续集中力量把自己的事情办好，不断开拓发展新境界。

(三)“十三五”时期我国发展的指导思想。高举中国特色社会主义伟大旗帜，全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中全会精神，以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观为指导，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神，坚持全面建成小康社会、全面深化改革、全面推进依法治国、全面从严治党战略布局，坚持发展是第一要务，以提高发展质量和效益为中心，加快形成引领经济发展新常态的体制机制和发展方式，保持战略定力，坚持稳中求进，统筹推进经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设和党的建设，确保如期全面建成小康社会，为实现第二个百年奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦奠定更加坚实的基础。

如期实现全面建成小康社会奋斗目标，推动经济社会持续健康发展，必须遵循以下原则。

——坚持人民主体地位。人民是推动发展的根本力量，实现好、维护好、发展好最广大人民根本利益是发展的根本目的。必须坚持以人民为中心的发展思想，把增进人民福祉、促进人的全面发展作为发展的出发点和落脚点，发展人民民主，维护社会公平正义，保障人民平等参与、平等发展权利，充分调动人民积极性、主动性、创造性。

——坚持科学发展。发展是硬道理，发展必须是科学发展。我国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段，基本国情和社社会主要矛盾没有变，这是谋划发展的基本依据。必须坚持以经济建设为中心，从实际出发，把握发展新特征，加大结构性改革力度，加快转变经济发展方式，实现更高质量、更有效率、更加公平、更可持续的发展。

——坚持深化改革。改革是发展的强大动力。必须按照完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化的总目标，健全使市场在资源配置中起决定性作用和更好发挥政府作用的制度体系，以经济体制改革为重点，加快完善各方面体制机制，破除一切不利于科学发展的体制机制障碍，为发展提供持续动力。

——坚持依法治国。法治是发展的可靠保障。必须坚定不移走中国特色社会主义法治道路，加快建设中国特色社会主义法治体系，建设社会主义法治国家，推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法，加快建设法治经济和法治社会，把经济社会发展纳入法治轨道。

——坚持统筹国内国际两个大局。全方位对外开放是发展的必然要求。必须坚持打开国门搞建设，既立足国内，充分运用我国资源、市场、制度等优势，又重视国内外国际经济联动效应，积极应对外部环境变化，更好利用两个市场、两种资源，推动互利共赢、共同发展。

——坚持党的领导。党的领导是中国特色社会主义制度的最大优势，是实现经济社会持续健康发展的根本政治保证。必须贯彻全面从严治党要求，不断增强党的创造力、凝聚力、战斗力，不断提高党的执政能力和执政水平，确保我国发展航船沿着正确航道破浪前进。

二、“十三五”时期经济社会发展的主要目标和基本理念

(一)全面建成小康社会新的目标要求。党的十六大提出全面建设小康社会奋斗目标以来，全党全国各族人民接续奋斗，各项事业取得重大进展。今后五年，要在已经确定的全面建成小康社会目标要求的基础上，努力实现以下新的目标要求。

——经济保持中高速增长。在提高发展平衡性、包容性、可持续性的基础上，到二〇二〇年国内生产总值和城乡居民人均收入比二〇一〇年翻一番。主要经济指标平衡协调，发展空间格局得到优化，投资效率和企业效率明显上升，工业化和信息化融合发展水平进一步提高，产业迈向中高端水平，先进制造业加快发展，新产业新业态不断成长，服务业比重进一步上升，消费对经济增长贡献明显加大。(下转第2版)

“中国梦·劳动美”全国职工法律知识竞赛圆满落幕

在职工中兴起学法尊法守法用法热潮，吸引8000多名包括农民工在内的职工踊跃参赛

本报北京11月3日电 (记者郑莉 彭文)全国总工会、司法部、全国普法办共同主办的“中国梦·劳动美”全国职工法律知识竞赛，11月2日在北京举行总决赛。从全国决赛胜出的7支代表队，经过4个多小时的激烈角逐，最终由铁路代表队拔得头筹，斩获金奖；新疆生产建设兵团代表队、甘肃代表队获得银奖，河北、山西、河南、四川等代表队获铜奖。

全国副主席、书记处书记刘国中，司法部副部长、全国普法办副主任张彦珍，全总经济审查委员会主任李守镇，全总书记处书记郭军等到现场观看比赛并为获奖代表队颁奖。

“中国梦·劳动美”全国职工法律知识竞赛今年3月启动，旨在深入学习宣传贯彻党的十八

大和十八届三中、四中、五中全会以及习近平总书记系列重要讲话精神，推动落实“六五”普法规划，在广大职工中大力弘扬社会主义法治精神，牢固树立对宪法和法律的真诚信仰，夯实走中国特色社会主义法治道路的群众基础，为实现“四个全面”战略布局营造良好的舆论环境。

竞赛期间，各级工会、司法、普法部门精心组织，纷纷组织了法律辅导讲座、网络问答、演讲比赛、电视竞答、普法征文等活动，并编印了法律手册，以丰富多彩的形式在广大职工中进行普法宣传。与此同时，还通过多种方式在职工中进一步强化了法治观念，弘扬了社会主义法治精神。借助此次竞赛，职工中兴起了学法尊法守法用法的热潮，吸引了包括农民工在内

的广大职工群众踊跃参与。据不完全统计，全国参赛职工总数达8000多万人。此外，一些在竞赛中涌现出的优秀职工还被吸收到工会法律顾问、普法宣传员和集体协商代表队伍中。

10月13日至17日，全国职工法律知识竞赛已在北京举行了决赛。来自各省(区、市)和铁路、金融、民航及新疆生产建设兵团的35支代表队，105名选手，分别参加了7场决赛，产生7支获第一名的代表队晋级总决赛。值得一提的是，总决赛除选手外，每队有1位劳动技能达人支持，通过展示高超技艺，帮助本队获得1次加分机会，增加了职工知识竞赛的观赏性和互动性，在普法的同时展示了基层职工的劳动之美。

据悉，总决赛盛况将在中央电视台播出。

关于《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》的说明

习近平

受中央政治局委托，现在，我就《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》起草的有关情况向全会作说明。

一、建议稿起草过程

“十三五”时期是全面建成小康社会、实现我们党确定的“两个一百年”奋斗目标的第一个百年奋斗目标的决胜阶段。制定和实施好“十三五”规划建议，阐明党和国家战略意图，明确发展的指导思想、基本原则、目标任务、基本理念、重大举措，描绘好未来5年国家发展蓝图，事关全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党战略布局的协调推进，事关我国经济社会持续健康发展。文件起草组在起草过程中，充分考虑、认真吸收了各方面意见和建议。

文件起草组成立9个多月来，深入开展专题调研，广泛征求各方意见，多次召开会议

进行讨论修改。根据中央政治局会议决定，7月底，建议稿发给党内一定范围征求意见，包括征求党内部分老同志意见，还专门听取了民主党派中央、全国工商联负责人和无党派人士意见。其间，中央政治局常委会召开3次会议、中央政治局召开2次会议分别审议建议稿。

从反馈情况看，各地区各部门对建议稿给予充分肯定。大家一致认为，建议稿体现了“四个全面”战略布局和“五位一体”总体布局，反映了党的十八大以来党中央决策部署，顺应了我国经济发展新常态的内在要求，有很强的思想性、战略性、前瞻性、指导性。建议稿提出创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，在理论和实践上有新的突破，对解决发展难题、增强发展动力、厚植发展优势具有重大指导意义。建议稿坚持问题导向，聚焦突出问题和明显短板，回应人民群众诉求和期盼，提出一系列新的重大战略和重要举措，对保持经济社会持续健康发展具有重要推动作用。

在征求意见过程中，各方面提出了许多好的意见和建议，主要有以下几个方面。一是建议对“十三五”时期我国发展面临的机遇和挑战作出更加深入和更具前瞻性的分析概括。二是建议进一步突出人民群众普遍关心的就业、教育、社保、住房、医疗等民生指标。三是建议抓住新一轮科技革命带来的机遇，

将优势资源集聚到重点领域，力求在关键核心技术上取得突破。四是建议进一步提高绿色指标在“十三五”规划全部指标中的权重，把保障人民健康和改善环境质量作为更具约束性的硬指标。五是建议重视促进内陆地区特别是中西部地区对外开放。六是建议更加注重通过改善二次分配促进社会公平，明确精准扶贫、精准脱贫的政策举措，把更多公共资源用于完善社会保障体系。

中央负责文件起草组认真研究和吸纳各方面意见和建议。文件起草组全面汇总、逐条分析各方面意见和建议，做到了能吸收的尽量吸收。

二、建议稿的主要考虑和基本框架

建议稿的起草，充分考虑了“十三五”时期我国经济社会发展的趋势和要求。

第一，“十三五”规划作为我国经济发展进入新常态后的第一个五年规划，必须适应新常态、把握新常态、引领新常态。新常态下，我国经济发展表现出速度变化、结构优化、动力转换三大特点，增长速度要从高速增长转向中高速增长，发展方式要从规模速度型转向质量效率型，经济结构调整要从增量扩能为主转向调整存量、做优增量并举，发展动力要从主要依靠资源和低成本劳动力等要素投入转向创新驱动。这些变化不依人的意志为转移，是我国经济发展阶段性特征的必然要求。制定“十三五”时期经济社会发展建议，必须充分考虑这些趋势和要求，按照适应新常态、把握新常态的总要求进行战略谋划。

第二，面对经济社会发展新趋势新机遇和新矛盾新挑战，谋划“十三五”时期经济社会发展，必须确立新的发展理念，用新的发展理念引领发展行动。古人说，“理者，物之固然，事之所以然也。”(下转第3版)

习近平同利比里亚总统瑟利夫举行会谈

双方同意构建中利全面合作伙伴关系

新华社北京11月3日电 (记者刘华)国家主席习近平3日在人民大会堂同利比里亚总统瑟利夫举行会谈。两国元首同意共同努力，构建中利全面合作伙伴关系，更好造福两国人民。

习近平首先祝贺瑟利夫总统带领利比里亚政府和人民取得终结埃博拉疫情的历史性胜利。

习近平指出，患难之交才是真朋友。中国为利比里亚等西非三国战胜疫情作出了自己的贡献。我们为此感到高兴。中国政府决定继续向利比里亚等西非三国提供新一轮的援

援，支持三国疫后重建，帮助三国加强公共卫生体系和能力建设。

习近平强调，中方高度重视中利关系，愿同利方一道努力，构建中利全面合作伙伴关系。

习近平指出，中方将对高层交往良好势头，密切各层次、各领域往来，增进相互了解。中方愿同利方一道，全面深化基础设施建设、海洋运输、农渔业、产能和制造业等领域互利合作，帮助利方把丰富的自然资源优势转换为惠及人民的发展成果，实现自主可持续发展。中方愿同利

(下转第3版)

习近平会见“读懂中国”国际会议外方代表

新华社北京11月3日电 (记者刘华)国家主席习近平11月3日在人民大会堂会见第二届“读懂中国”国际会议外方代表，并就中国改革发展前景等发表看法，强调实现中华民族伟大复兴就是中国人民的中国梦，实践证明，我们所坚持的中国特色社会主义道路是正确的。中国将坚持和平发展道路，坚持推动发展

相互尊重、互利共赢的新型国际关系，坚持同世界各国建立和谐共生的命运共同体。

习近平肯定出席会议的外方代表为推动各自国家同中国交流合作作出积极贡献，指出各国人民通过坦诚深入的交流互动，获得心与心的共鸣，十分重要。

在谈到中国改革发展前景时，习近平指出，改革是决定当代中国命运的关键。中共十八大三中全会作出全面深化改革的顶层设计，这次中共十八届五中全会，又提出了一系列重大改革任务，力度和广度前所未有的。我们将继续深化各领域改革，坚持对外开放基本国策，坚定不移奉行互利共赢的开放战略，继续从世

界汲取发展动力，让中国发展更好惠及世界。

习近平指出，中共十八届五中全会明确了中国经济发展必须贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，提出了今后5年发展目标，提出了减少碳排放、保护环境、建设生态文明的新举措，提出了保障和改善民生的新任务，提出了扩大深化开放、积极承担国际责任和义务的新

安排。

中国要实现“十三五”规划确定的目标，离不开同世界各国的务实合作，同时“十三五”规划的实施将给世界带来更多发展机遇。我们愿同各国分享发展机遇，共创美好未来。

在谈到“一带一路”建设时，习近平指出，“一带一路”是开放、包容的倡议，坚持共商、共建、共享原则。“一带一路”建设，有利于沿线各国创造需求和就业，推动世界经济整体复苏。目前，“一带一路”势头已经形成，前景看好。中方正深入推进各国在“一带一路”框架内合作，同各国共创发展机遇，实现互利共赢。

在谈到中国主办2016年二十国集团峰会时，习近平指出，办好2016年二十国集团峰会，就是要努力实现以下目标：(下转第3版)



上海：让工业遗产重新焕发青春

这是11月3日航拍的上海当代艺术博物馆。

上海当代艺术博物馆是在2010年上海世博会城市未来馆的基础上修葺而成的，场馆原先是上海市发电厂，从1897年创建到2007年关闭，走过110载辉煌岁月。上海作为中国近代重要的工业城市，遗留下丰富的工业遗产。如何有效地利用工业遗产，使之产生新的经济、文化和社会效益，上海这座历史文化名城还有很长的路要走。

新华社记者丁丁摄